

Fluid:	Water
Sensibility:	$\pm 2^{\circ}\text{C}$
Max. static pressure:	1000 kPa
Max. dynamic pressure:	500 kPa
Max. inlet pressure ratio (H/C or C/H):	5:1
Max. inlet temperature:	90°C
Min. ΔT between inlet and outlet:	10°C
Valve body:	UNI EN 12165 CW617N
Springs:	Stainless steel
Internal seals:	EPDM Perox
Internal parts:	UNI EN 12164 CW617N

Fluido:	Agua
Precisión:	$\pm 2^{\circ}\text{C}$
Máx. presión estática:	1000 kPa
Máx. presión dinámica:	500 kPa
Relación máx. entre las presiones de entrada (H/C or C/H):	5:1
Temperatura máx. de entrada:	90°C
Min. ΔT entre entrada y salida:	10°C
Cuerpo válvula:	UNI EN 12165 CW617N
Muelle:	Acero inoxidable
Elementos de estanqueidad internos:	EPDM Perox
Partes internas:	UNI EN 12164 CW617N

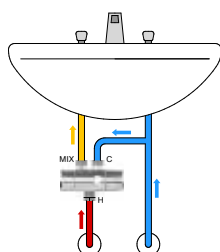


- Designed specifically for installation at point of use.
- Equipped with an anti-scald system in the event of a cold water failure at the inlet.
- The B03 series is equipped with a by-pass device to disinfect the waterway up to the faucet.

- Está pensado especialmente para ser instalado en el punto en el que se utiliza.
- Está provisto de un sistema antiquemaduras en caso de que no haya agua fría en la entrada.
- La serie B03 lleva un dispositivo de desvío para efectuar la desinfección hasta el grifo.

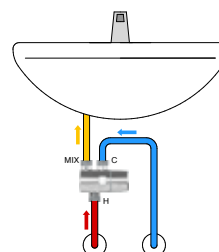
DESCRIPTION

These valves are installed upstream of the basin faucet and are able to keep the temperature of the mixed water sent to the user constant, even if the pressure, inlet temperature or required flow vary. In hot water production systems with storage, so as not to accelerate development and growth of Legionella, the hot water must be stored at a temperature of at least 60°C; at this temperature the bacteria can neither survive nor reproduce. At such a high temperature though the hot water is not useable as it could cause scalds, therefore a thermostatic mixer has to be installed that can reduce the temperature of the water at the point of use (at the default value) and at the same time maintain this value stable if the inlet conditions change. The B02 and B03 thermostatic mixer valves are designed specifically for applications where it is more important to protect people from the risk of scalding caused by hot water.



DESCRIPCIÓN

Estas válvulas se montan apenas en la parte inicial del grifo del lavabo y mantienen constante la temperatura del agua mezclada enviada al punto de uso incluso con una variación de presión o de temperatura de entrada o del caudal requerido. En las instalaciones de producción de agua caliente con acumulación, con el fin de no favorecer el nacimiento y proliferación de la bacteria de la legionella, es necesario acumular el agua caliente a una temperatura de 60°C como mínimo; en efecto, a esta temperatura la bacteria no es capaz de sobrevivir ni de reproducirse. A una temperatura tan elevada, sin embargo, el agua caliente, de hecho, no se puede utilizar, a que podría provocar quemaduras. Por lo tanto, es necesario instalar un grifo mezclador termostático que pueda reducir la temperatura del agua en su punto de utilización (en el valor preestablecido) y al mismo tiempo, mantener estable el susodicho valor cuando varíen las condiciones de entrada. Las válvulas mezcladoras termostáticas B02 y B03 están pensadas especialmente para las aplicaciones en las que sea importante proteger a las personas del riesgo de quemaduras causadas por el agua caliente.



INSTALLATION

The mixer valves must be installed after the system has been cleaned from any impurities. They can be connected either vertically or horizontally. It is important for the mixer to be installed as close as possible to the user it is to serve. The B02 and B03 mixers must be installed with filters and check valves at the inlets (these parts are already integrated into the valve). To regulate the temperature, simply unscrew the protective cap and use a spanner to turn the control rod to set the desired temperature. Once this temperature has been reached, screw the cap back on.

INSTALACIÓN

Las válvulas mezcladoras tienen que introducirse una vez que la instalación se haya limpiado y eliminado cualquier impureza, pueden conectarse tanto en posición vertical como horizontal. Es importante que el grifo mezclador se instale lo más cerca posible del punto de uso que se quiere servir. Los mezcladores B02 y B03 tienen que instalarse con filtros y válvulas de retención en la entrada (estas características ya van integradas en la válvula). Para la regulación de la temperatura, es suficiente con desatornillar la capucha protectora y actuar mediante una llave situada en el asta de maniobra hasta obtener la temperatura deseada; una vez obtenida esa temperatura, atornillar la capucha.



CHARACTERISTICS

The sensor inside the valve has a low thermal inertia. This way the B02 and B03 mixers can quickly react to any changing inlet conditions, thereby having very short response times. The B03 series thermostatic valves are provided with a device for Legionella disinfection. Thanks to this by-pass device, the system and mixer can be disinfected without having to be disassembled. Simply unscrew the protective cap, turn the by-pass ring nut to the end of its limit and open the basin faucet. For safety reasons, during disinfection the protective cap cannot be reassembled as the by-pass ring nut obstructs its seat. Once the disinfection cycle has finished, simply turn the ring nut back to its initial position and put the cap back on. In addition, both the B02 and B03 series are equipped with an anti-scald device that, in the event of hot or cold water failure at inlet, causes the disc to close the water passage thus interrupting the supply of mixed water.

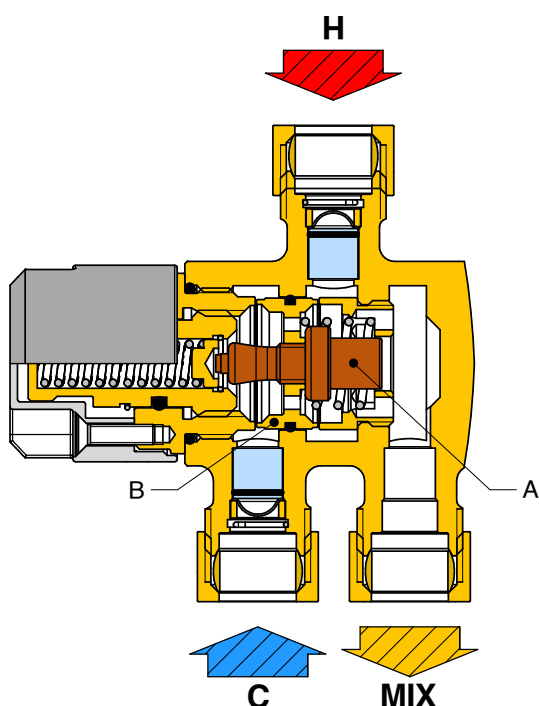
CARACTERÍSTICAS

La característica del sensor que hay dentro de la válvula es tener una baja inercia térmica, de manera que los B02 y los B03 puedan reaccionar rápidamente al cambiar las condiciones de entrada, teniendo, por lo tanto, tiempos de respuesta muy breves. Las válvulas termostáticas de la serie B03 están provistas de un dispositivo para la desinfección de la legionella. Gracias a este dispositivo de desvío puede efectuarse la desinfección del equipo y del grifo mezclador mismo sin necesidad de desmontarlo; de hecho es suficiente con desatornillar la capucha protectora, llevar el anillo de desvío hasta su final de carrera y abrir el grifo del lavabo. Por seguridad, durante la fase de desinfección no puede volverse a montar la capucha protectora, ya que el anillo desvío obstaculizará su sede. Una vez terminado el ciclo de desinfección será suficiente con volver a poner el anillo en su posición inicial y volver a montar la capucha. Además, tanto la serie B02 como la B03, están dotadas de dispositivo antiquemadura que, en caso de falta de agua fría o caliente a la entrada, hace que el obturador cierre el paso del agua, interrumpiendo de este modo el suministro de agua mezclada.



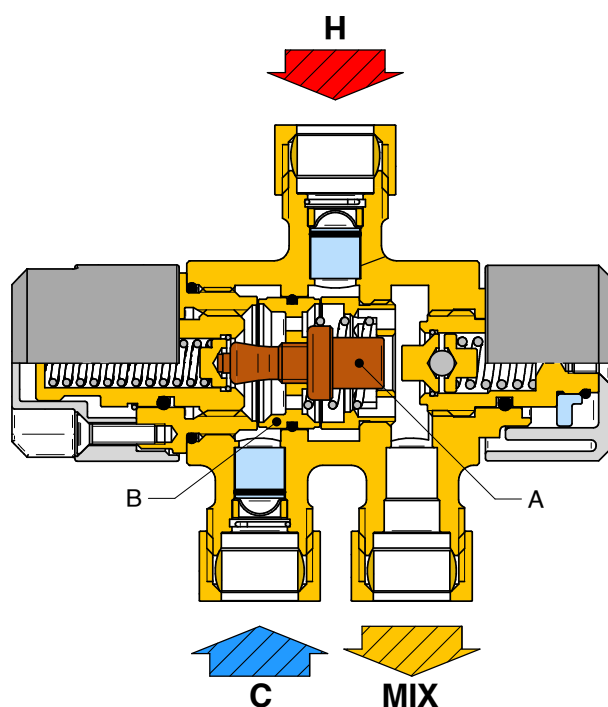
OPERATION

The thermostatic mixer can mix the hot and cold inlet water so that the temperature of the outlet fluid is kept constant. The temperature of the outlet water is regulated by a temperature sensor (A) placed in the middle of the mixed water outlet pipe. Thanks to its ability to dilate and contract depending on the temperature perceived, it constantly sets the right proportion between hot and cold inlet water. This type of regulation is possible thanks to a disc (B) that throttles the inlet water in order to maintain the outlet water constant. In this way, even if the hot or cold inlet water changes, the mixer automatically regulates the water flow until the proper outlet default temperature has been reached.



FUNCIONAMIENTO

El grifo mezclador termostático puede mezclar el agua caliente y el agua fría de entrada de manera tal que la temperatura del fluido de salida se mantenga constante. La regulación de la temperatura del agua de salida se realiza mediante un sensor (A) de temperatura situado en medio del conducto de salida del agua mezclada. Gracias a su capacidad para dilatarse y contraerse según la temperatura percibida establece de forma continua la proporción adecuada entre agua caliente y fría de entrada. Esta regulación es posible gracias a la existencia de un obturador (B) que parcializa las aguas de entrada con el fin de mantener constante la temperatura de salida. De esta manera, incluso cuando el flujo de agua caliente o fría de entrada cambie, el grifo mezclador regulará automáticamente los caudales de agua hasta obtener la temperatura de salida predeterminada correcta.



SIZING CHART:

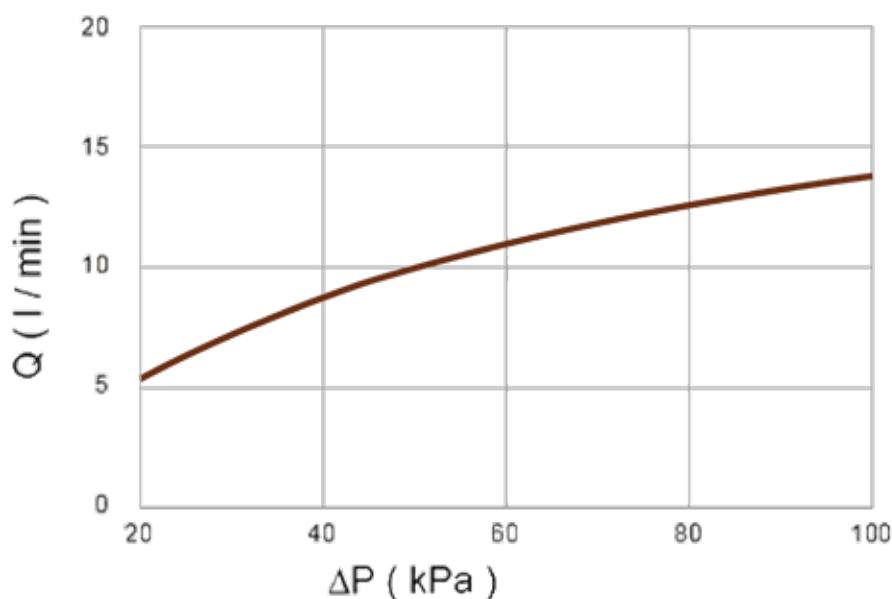
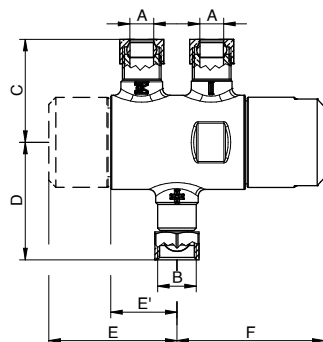
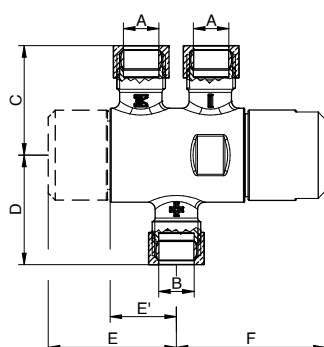


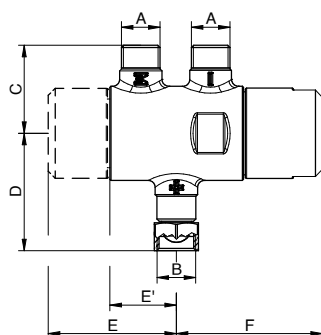
GRÁFICO DIMENSIONAMIENTO:



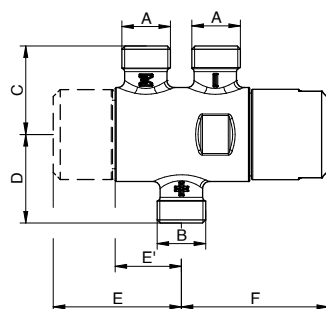
CODE	(A)	(B)	25+50°C	kv	(l/min)	C	D	E-E'	F
B02T101L	Ø10	DN 10 - G 3/8" F	25+50°C	0,8	4,5	44	51	28	64
B03T101L	Ø10	DN 10 - G 3/8" F	25+50°C	0,8	4,5	44	51	55	64
B02T121L	Ø12	DN 10 - G 3/8" F	25+50°C	0,8	4,5	44	51	28	64
B03T121L	Ø12	DN 10 - G 3/8" F	25+50°C	0,8	4,5	44	51	55	64



CODE	(A)	(B)	25+50°C	kv	(l/min)	C	D	E-E'	F
B02T151L	Ø15	Ø15	25+50°C	0,8	4,5	47	47	28	64
B03T151L	Ø15	Ø15	25+50°C	0,8	4,5	47	47	55	64



CODE	(A)	(B)	25+50°C	kv	(l/min)	C	D	E-E'	F
B020381L	DN 10 - G 3/8" M	DN 10 - G 3/8" F	25+50°C	0,8	4,5	38	51	28	64
B030381L	DN 10 - G 3/8" M	DN 10 - G 3/8" F	25+50°C	0,8	4,5	38	51	55	64



CODE	(A)	(B)	25+50°C	kv	(l/min)	C	D	E-E'	F
B020121L	DN 15 - G 1/2" M	DN 15 - G 1/2" M	25+50°C	0,8	4,5	38	38	28	64
B030121L	DN 15 - G 1/2" M	DN 15 - G 1/2" M	25+50°C	0,8	4,5	38	38	55	64